MALTA

QORTI CIVILI
PRIM' AWLA

ONOR. IMHALLEF
RAYMOND C. PACE

Seduta tad-29 ta' Jannar, 2009

Citazzjoni Numru. 647/2008

Av. Dottor David Tonna (numru tal-karta ta' l-identita` 659956 (M)) bhala prokuratur specjali ghan-nom u in rappresentanza tas-socjeta' estera Crocs, Inc.

vs.

Dr. Anthony Cutajar u l-Prokuratur Legali Victor Bugeja li b' digriet tal-20 ta' Awwissu 2008 kuraturi deputati biex jirrapprezentaw lis-socjeta` Asia Menage SARL Hayel Kindy, Rue Aboo Al Atahia No.22 62000 Nador Morocco.

Il-Qorti,

<u>I. PRELIMINARI.</u>

Rat ir-rikors guramentat tal-Avukat Dottor David Tonna ghan-nom u in rapprezentanza tas-socjetajiet estera

Crocs, Inc. datat 24 ta’ Gunju 2008 a fol 1 tal-process fejn ippremetta: -

Illi s-socjeta’ rikorrenti Crocs, Inc., ta' 6328 Monarch Park Place, Niwot, Colorado 80503, tal-Istati Uniti tal-Amerika hija proprjetarja ta’ diversi disinni, fosthom id-disinn maghruf bhala “Beach Design” liema disinn jikkonsisti fil-parenza ta’ mudell ta’ zraben partikolari kif prodotti u manifatturati mis-socjeta’ rikorrenti, u dan skond kif jidher fuq id-Dokument “A”;

Illi s-socjeta’ rikorrenti hija detentrici tad-dritt ta’ propjeta’ industrijali tal-istess disinn “Beach Design” skont il-provvedimenti tar-**Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta’ Lulju 2003** li tirrigwarda l-azzjonijiet li tiehu d-Dwana kontra prodotti li huma sospettati li jikkontravvjenu certi drittijiet ta’ propjeta’ intelletwali u l-mizuri li jridu jittiehdu kontra prodotti li jinstabu li jikkontravvjenu l-imsemmija drittijiet, minhabba l-fatt illi s-socjeta’ rikorrenti irregistrat l-imsemmi disinn "Beach Design" bhal Disinn Komunitarju mal-‘Office for Harmonization in the Internal Market’ tal-Unjoni Ewropea (ibbazat f’Alicante, Spanja) taht Numru 000257001-0001 (kif muri f’Dok.“A”);

Illi jirrizulta illi fit-23 ta’ Mejju 2008 iddahhlet gewwa Malta fuq il-vapur MV “CMA-CGM INDAMEX COLORADO”, u/jew giet importata temporanjament u/jew tqieghdet gewwa zona hielsa jew mahzen hieles, konsenja ta' zraben li jgibu d-disinn “Beach Design” fuq imsemmi liema konsenja tikkonsisti f’hamsa u ghoxrin elf u mitejn (25,200) par zraben, b’*Containers* Numru INKU5626196 u Numru TTNU9685059 u li ma humiex genwini, u dan bi ksur tal-provvedimenti tar-**Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003**, u bi ksur tal-**Provvedimenti tal-Kap 414 tal-Ligijiet ta' Malta (Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta’ Intellettwali (Mizuri Intrakonfini));**

Illi mill-Polza ta’ Kargu Numru UH2124601 jirrizulta li l-konsenjatarji taz-zraben in kwistjoni huma ndikati bhala Asia Menage SARL Hayel Kindy, Rue Aboo Al Atahia No.22 62000 Nador Morocco Tel: 00212 6125 2030,

mentri jirrizulta li d-dettalji tax-*shipper* huma ndikati bhala New World Gate International Co., Ltd.;

Illi d-dhul gewwa Malta, u/jew l-esportazzjoni u/jew ir-ri-esportazzjoni ghal cirkolazzjoni hielsa, u/jew importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta’ oggetti li jikkontravvjenu dritt dwar il-propjeta’ intellettwali huwa projbit skont l-**artikolu 16** ta’ l-istess **Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003** u skont l-**artikolu 4 tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta;**

Illi dawn iz-zraben in kwistjoni jikkontravvjenu d-drittijiet ta’ propjeta’ intellettwali tas-socjeta’ rikorrenti skont l-**artikolu 2(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta’ Lulju 2003** u/jew skont l-**artikolu 2(1)(b) tal-Kap 414 tal-Ligijiet ta' Malta**, u dan kollu kif ben spjegat mill-analizi li ghamel rapprezentant tas-socjeta’ rikorrenti (ara rapport tal-analizi mmarkat bhala Dok. “B”);

Illi din il-konsenja ta' zraben bhalissa tinsab mizmuma mill-Kontrollur tad-Dwana taht il-provvedimenti tar-**Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 u tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta** wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta’ rikorrenti lill-istess Kontrollur wara li gew provduti lilu l-informazzjoni kollha pertinenti sabiex ikun jista’ jiddeciedi dwar dan il-kaz (Dok. “C”);

Illi huwa principju ben stabbilit fit-Trattat tal-Komunita’ Ewropea u fil-kazistika tal-‘European Court of Justice’ illi r-Regolamenti mahruga mill-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea ghandhom effett dirett gewwa l-pajjizi Membri tal-Unjoni Ewropea u ghaldaqstant il-provvedimenti legali tar-**Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta’ Lulju 2003** u **tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 6/2002 tat-12 ta’ Dicembru 2001 fuq id-Disinni Komunitarji** ghandhom jigu nvokati direttament mill-Qrati Maltin fil-kwistjonijiet u l-kawzi li jkunu qed jigu trattati quddiemhom;

Illi l-Avukat Dr. David Tonna *noe* jiddikjara illi l-fatti suesposti jafhom in parti personalment u in parti minn

informazzjoni li inghatatlu mill-Kontrollur tad-Dwana u mill-mandanti tieghu;

Illi ghalhekk l-istess socjetajiet attrici talbu lis-socjeta` konvenuta tghid ghaliex din il-Qorti m'ghandhiex:-

1. Tiddikjara u tiddeciedi illi z-zraben in kwistjoni li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta' rikorrenti lill-istess Kontrollur, huma oggetti mdahhla b'piraterija (skont l-**artikolu 2 (1) (b)** tar-**Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003** u/jew skont l-**artikolu 2(1)(b) tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta);**

2. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din l-msemmija konsenja ta' zraben, li tikkonsisti f'hamsa u ghoxrin elf u mitejn (25,200) par zraben, b'*Containers* Numru INKU5626196 u Numru TTNU9685059, da parti tas-socjeta' intimata u li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta' rikorrenti lill-Kontrollur tad-Dwana, jikkontravvjenu d-dritt ta' proprjeta' intellettwali tas-socjeta' rikorrenti in kwantu li ma humiex genwini skont l-**artikolu 2 (1) (b) tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003** u ghaldaqstant vjolazzjoni tal-**artikolu 16** ta' l-istess **Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003,** u/jew skont l-**artikolu 2(1)(b)** tal-**Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta** u ghaldaqstant vjolazzjoni tal-**artikolu 4 tal-istess Kap. 414**, u dan fil-konfront tar-registrazzjoni tad-Disinn Komunitarju Numru 000257001-0001 irregistrat f'isem is-socjeta' rikorrenti (dan kollu skont il-provvedimenti tar-**Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 6/2002 tat-12 ta' Dicembru 2001 fuq id-Disinni Komunitarji (tal-Unjoni Ewropea));**

3. Tordna lill-Kontrullur tad-Dwana u/jew lis-socjeta' rikorrenti a bazi tal-ewwel talba u/jew tat-tieni talba sabiex jiddistruggu z-zraben in kwistjoni minghajr ebda kumpens lil, u ghas-spejjez tas-socjeta' intimata, skond l-**artikolu 17 tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003** u/jew skont l-**artikolu 8 tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta;**

4. Tordna kull rimedju iehor li tista' skont it-termini tar-**Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003** u/jew skond it-termini tal-**Kap 414 tal-Ligijiet ta' Malta**, fil-konfront tas-socjeta' rikorrenti;

5. Tordna lis-socjeta' intimata sabiex thallas l-ispejjez kollha fir-rigward tat-trasport, tal-hazna, tad-distruzzjoni taz-zraben in kwistjoni, u tal-ispejjez tal-ufficjali tad-Dwana skond it-termini tar**-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003** u/jew skond it-termini tal-**Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta;**

Bl-ispejjez, kontra s-socjeta' intimata li minn issa hija ngunta ghas-subizzjoni.

Rat il-lista tax-xhieda (fol. 3 u 4) u hames dokumenti (5) li huma esebiti u mmarkati minn Dok. "A" sa Dok. "E" kif jidhru a fol. 6 sa fol. 29 tal-process.

Rat id-digriet datat 20 ta' Awwissu 2008 fejn gew nominati l-kuraturi deputati sabiex jidhru ghall-entita' intimata.

Rat li dan ir-rikors giet appuntat ghas-smigh ghas-seduta tal-20 ta' Jannar 2009, b'dan illi l-Qorti ordnat lis-socjeta` attrici sabiex sa zmien tletin (30) gurnata minn dak inhar stess tipprezenta l-affidavits taghha u tax-xhieda minnha ndikati, li jistghu jsiru bil-procedura ta' l-affidavit, bid-dokumenti kollha relattivi, bin-notifika lill-kontro-parti jew lid-difensuri tal-kontro-parti u b'riserva ta' kontro-ezami.

Rat li r-risposta guramentata tal-kuraturi deputati datata 19 ta' Novembru 2008 (fol. 39) fejn ecceppew li:-

1. Illi f'dan l-istadju l-esponenti mhux edotti mill-fatti u ghalhekk jirriservaw li jippresentaw risposta ulterjuri meta u jekk jirrnexxilhom jikkomunikaw mas-socjeta` assenti minnhom rapprezentata. F'dan ir-rigward l-inimtati *noe* minn issa jitolbu lir-rikorrenti *noe* jipprovdi, kull indirizz tas-socjeta` intimata u/jew numru tat-*telephone* jew *fax* tal-istess, u dan jekk huwa ghandu ohrajn apparti dawk diga` provduti fir-rikors guramentat.

Rat il-lista tax-xhieda tal-istess kuraturi a fol. 39 tal-process.

Rat in-nota tar-rikorrent Dr. David Tonna *nomine* datata 12 ta' Dicembru 2008 a fol. 41 tal-process li biha esebixxa l-affidavit tal-ufficjal tad-Dwana George Agius (Dok. "GA1").

Rat in-nota attrici datata 12 ta' Dicembru 2008 (fol. 45) fejn gie esebit prospett (Dok. "DT 1") li fih hemm dettalji dwar il-*quantum* ta' l-ispejjez li jkunu jridu jithallsu mis-socjeta` intimata fl-eventwalita` illi din il-Qorti tilqa' il-hames talba tas-socjetajiet rikorrenti kif dedotta fir-rikors guramentat. Flimkien mal-prospett gew annessi tliet dokumenti mmarkati Dok. "PR 1" sa Dok. "PR 3".

Rat il-verbal tas-seduta datata 20 ta' Jannar 2009 fejn il-kawza giet differita ghas-sentenza ghad-29 ta' Jannar 2009.

Rat ix-xhieda kollha prodotta.

Rat id-dokumenti esebiti.

Rat l-atti kollha l-ohra tal-kawza.

<u>II. KONSIDERAZZJONIJIET.</u>

Illi mill-provi prodotti jirrizulta illi fit-23 ta' Mejju 2008 iddahhlet gewwa Malta fuq il-vapur MV "CMA-CGM INDAMEX COLORADO", u/jew giet importata temporanjament u/jew tqieghdet gewwa zona hielsa jew mahzen hieles, konsenja ta' zraben li jgibu d-disinn "Beach Design" fuq imsemmi liema konsenja tikkonsisti f'hamsa u ghoxrin elf u mitejn (25,200) par zraben, b'*Containers* Numru INKU5626196 u Numru TTNU9685059 u li instabu mill-ufficjali tad-Dwana fis-27 ta' Mejju 2008 u gew mizmuma taht l-awtorita' tal-Kontrollur tad-Danwa fuq suspett li l-istess oggetti ma humiex genwini, u kienu qed jiksru d-drittijiet tas-socjeta'

attrici bhala proprjetarja tal-istess marki registrati (Dok. “A”).

Illi fil-fatt jirrizulta li l-istess oggetti kienu kontrafatti u dan mir-rapport esebit bhala Dok. “B” u ghalhekk l-allegazzjonijiet attrici gew ippruvati u ma humiex kontestati b’dan li fil-waqt li din il-Qorti tastjeni milli tiehu konjizzjoni tar-raba’ (4) talba t-talbiet attrici ghaliex ma’ hemmx bzonn tagham, tilqa’ t-talbiet attrici l-ohra b’dan li *ai fini* tal-hames (5) talba jirrizulta li l-ispejjez in konnessjoni mal-istess huma ta’ 5,683.14 Euro (Dok. “DT1” – Dok. “PR1” sa Dok. “PR 3”).

III. KONKLUZJONI.

Illi ghalhekk ghal dawn il-motivi, din il-Qorti, **taqta’ u tiddeciedi,** billi fil-waqt li tichad l-eccezzjonijiet tal-kuraturi deputati biss in kwantu l-istess huma inkonsistenti ma’ dak hawn deciz, u fil-waqt li **tastjeni milli tiehu konjizzjoni tar-raba’ talba attrici, tilqa’ t-talbiet attrici l-ohra fis-sens hawn deciz,** b’dan illi:-

1. Tiddikjara u tiddeciedi illi z-zraben in kwistjoni konsistenti f’konsenja ta' zraben li jgibu d-disinn “Beach Design” fuq imsemmi liema konsenja tikkonsisti f’hamsa u ghoxrin elf u mitejn (25,200) par zraben, li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta’ rikorrenti lill-istess Kontrollur, huma oggetti mdahhla b’piraterija (skont l-**artikolu 2 (1) (b) tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003** u/jew skont l-**artikolu 2 (1) (b) tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta);**

2. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta’ din l-msemmija konsenja ta' zraben, li tikkonsisti f’hamsa u ghoxrin elf u mitejn (25,200) par zraben, b’*Containers* Numru INKU5626196 u Numru TTNU9685059, da parti tas-socjeta’ intimata u li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta’ rikorrenti lill-Kontrollur tad-Dwana, jikkontravvjenu d-dritt ta’ proprjeta’ intellettwali tas-socjeta’

rikorrenti in kwantu li ma humiex genwini skont l-**artikolu 2 (1) (b)** tar-**Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003** u ghaldaqstant vjolazzjoni tal-**artikolu 16** ta' l-istess **Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003,** u/jew skont l-**artikolu 2(1)(b) tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta** u ghaldaqstant vjolazzjoni tal-**artikolu 4 tal-istess Kap. 414**, u dan fil-konfront tar-registrazzjoni tad-Disinn Komunitarju Numru 000257001-0001 irregistrat f'isem is-socjeta' rikorrenti (dan kollu skont il-provvedimenti tar-**Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 6/2002 tat-12 ta' Dicembru 2001 fuq id-Disinni Komunitarji (tal-Unjoni Ewropea);**

3. Tordna lill-Kontrullur tad-Dwana a bazi tal-ewwel u t-tieni talba sabiex fi zmien qasir u perentorju ta' mija u ghoxrin (120) gurnata mid-data ta' din id-decizjoni jiddistruggi z-zraben in kwistjoni minghajr ebda kumpens lil, u ghas-spejjez tas-socjeta' intimata, skont l-**artikolu 17 tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003** u/jew skont l-**artikolu 8 tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta;**

4. Tastjeni milli tiehu konjizzjoni ta' din it-talba ghaliex ma' hemmx bzonnha.

5. Tordna lis-socjeta' intimata sabiex thallas l-ispejjez kollha fir-rigward tat-trasport, tal-hazna, tad-distruzzjoni taz-zraben in kwistjoni, u tal-ispejjez tal-ufficjali tad-Dwana skond it-termini tar-**Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003** u/jew skond it-termini tal-**Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta** u dan konsistenti fl-ammont ta' hames t'elef, sitt mija u tlieta u tmenin ewro u erbatax il-centezmu (€5,683.14).

Bl-ispejjez kontra s-socjeta' konvenuta b'dan li l-kuraturi deputati jithallsu skont il-ligi.

Moqrija.

< Sentenza Finali >

---------------------------------TMIEM---------------------------------